

Двое милиционеров с трудом разняли дерущихся, чувствуя себя даже более измотанными, чем при поимке воров, — с них буквально градом лил пот. Сейчас им хотелось лишь поскорее закончить дела и убраться из этого чертова образцового двора, который казался сущим логовом дьявола.

— Кто из вас родственники Лу Пиньяня? Нужно уточнить кое-какие детали, отзовитесь!

— Да вот же они! Вон та старуха, что только что прыгала и лезла в драку, — его бабушка. А те две женщины рядом — одна мать, другая тетка!

— Товарищи начальники, Лу Пиньянь что, совершил преступление? Подрался? Или украл что-то?

— Парень он непутевый, вечно шляпу набекрень, взгляд исподлобья. В прошлый раз видела, как он с местными хулиганами на углу околачивался! Наверняка натворил дел и сбежал!

— Точно! Помните, среди тех пацанов, что вместе с Баньгеном на завод за металлоломом лазили, кажется, и он был?

— Не иначе! Ох, если бы не первый мастер, который замял дело, их бы тогда еще в учебку отправили...

Милиционеры слушали этот гвалт и пересуды, снова чувствуя, как голова идет кругом.

— Тише! — рявкнул один из них. — Вы про этого человека говорите? — он указал на Лу Силэ.

Толпа разразилась хохотом.

— Начальник, вы шутите? Ха-ха-ха! Это же Лу Силэ. А Лу Пиньянь сейчас неизвестно где шляется. Пока время ужина не подойдет, домой не вернется, его и не увидишь толком! Ха-ха-ха!

— И правда, смешно спрашивать. Вы что, перепутали дурачка Силэ с Пиньянем? Ха-ха...

Видя, что милиционеры не унимаются, старуха, которая еще минуту назад рвалась в бой, вдруг притихла. Она подскочила к ним, схватила за рукава и потянула в дом:

— Начальники, я бабушка Лу Пиньяня. Пойдемте, пройдемте в дом, там и поговорим! Старшая невестка?

Другая женщина тоже поспешила вперед, увлекая второго милиционера внутрь, и на ходу

прикрикнула на покорную с виду женщину:

— Ты, вторая невестка, оглохла, что ли? Живо тащи своего большого дурака и девчонку в дом!

Та послушно схватила маленькую девочку за руку, но на Лу Пиньяня даже не взглянула. Девочка, которую мать тянула за тонкую ручку, упиралась и не хотела идти, глядя на Лу Пиньяня полными надежды и страха глазами. Этот взгляд тронул что-то самое сокровенное в его душе. Лу Пиньянь последовал за ними в дом семьи Лу, расположенный прямо напротив дома Янь Бугуя.

Поняв, что зрелище закончилось, толпа начала расходиться, но люди продолжали шептаться, обсуждая ссору между соседями и визит милиции.

Баньген хотел было пойти домой вслед за бабушкой Цзя, но, заметив, что три брата из семьи Янь зашевелились, почувствовал недоброе. Пока те не успели окружить его, он, перебирая короткими ногами, резко сменил направление и со всех ног бросился к воротам двора, выскочив в переулок.

Братья Янь бросились в погоню, но их ноги оказались короче, а частота шагов — ниже, чем у Баньгена. Мальчишка, к их досаде, ускользнул.

— Черт возьми, этот воришка Баньген и правда приткий! Не зря его называют вором-щипачом, бегают как угорелый!

— Цзефан, Цзекуан, будьте начеку весь вечер. Не верю, что он не вернется... В следующий раз обязательно с ним разберемся!

Самому Баньгену тоже пришлось несладко. Спасаясь бегством, он не глядел под ноги и на повороте в переулок врезался в группу людей. Его тут же схватили и принялись колотить.

Звонкие пощечины посыпались одна за другой, после чего его, как дохлую собаку, швырнули к ногам главаря.

— Эй, щенок! Ты смелый, я погляжу. В Восточном городе много авторитетов, но чтобы кто-то посмел переходить дорогу мне, Маленькому Подонку, — таких еще поискать. Ты крут, а?

— Дедушка, дедушка, простите! Я ослеп, не узнал вас! Ой, дедушки, я правда не видел! Пощадите, я сделаю все, что скажете, только не убивайте, я в лепешку расшибусь, но выполню любое поручение!

— Ого? Свой человек? Как звать-то?

— Баньген, по прозвищу Маленький Вихрь...

— Ха-ха-ха, Маленький Вихрь? И что ты вихришь? Свои кудряшки?

— Ха-ха, у других кудри красивые, а у тебя как у болонки, ха-ха-ха...

— Дедушка, дедушка, это у меня наследственное...

— Пошел к черту! У меня нет кудрявых волос, не пытайся подлизаться!

— Ладно, стой смирно, штаны не намочи. Отвечай: ты только что бежал из переуллка, живешь здесь? В каком дворе?

— Да, дедушки, прямо здесь, в 95-м дворе, Красная Звезда!

— Вот как? Отлично! Скажи, к вам во двор милиция приходила?

Баньген закивал:

— Да-да, приходили двое, расспрашивали про Лу Пиньяня из семьи Лу.

— Не ошибаешься? Знаешь, из-за чего?

— Клянусь небом, не ошибаюсь, я стоял рядом. А вот из-за чего — не знаю. Кто-то говорил, что он то ли украл что-то, то ли подрался, вот милиция и пришла. Сам я не знаю, правда это или нет, хоть мы и соседи, но не общаемся, даже недолюбливаем друг друга.

— Брат, все сходится. Информация от легавых верная, это дело рук этого Лу Пиньяня!

— Кто знает, как выглядит этот Лу Пиньянь? Черт возьми, посмел обчистить моего карманника, да еще и сдал его легавым! Это все равно что плюнуть мне в лицо. Найдите его, я его на куски порежу!

— Брат, мы его не знаем, но этот парень живет с ним в одном дворе, точно знает! Пусть укажет на него, а если откажется — прикончим, — предложил один из амбалов.

— Хорошо! Слушай сюда, щенок. Ведешь нас к Лу Пиньяню и указываешь на него — и ты свободен. Но если попытаешься схитрить... хе-хе, мы знаем, где ты живешь, и в любой момент

можем с тобой покончить, понял, паршивец?

— Понял, понял! Я с вами, дедушки! Я... я тоже его терпеть не могу, хе-хе. Я знаю, где он часто бывает, я отведу!

— Отлично. Найдем этого ублюдка Лу Пиньяня — отпустим тебя. Не глупи, не ищи смерти. Иди вперед!

Ни Маленький Подонок со своей бандой, ни Баньген даже не подозревали, что стали жертвами недоразумения. Никому из них и в голову не пришло, что произошла такая нелепая путаница с именами.

Маленький Подонок был в ярости из-за того, что его источник дохода был выведен из строя, а Баньген поверил слухам из двора. К тому же он и подумать не мог, что дурачок Силэ, которого все обижали, способен на такое.

Вся компания добралась до катка у озера Шичахай и как раз встретила настоящего Лу Пиньяня, выходящего со льда. Он о чем-то весело болтал со своими приятелями, совершенно не подозревая о надвигающейся беде.

Баньген сразу узнал его и указал пальцем. Маленький Подонок, опасаясь ошибки, подошел ближе, убедился в цели, выхватил трехгранный нож и бросился вперед.

— Лу Пиньянь?

От резкого окрика Лу Пиньянь инстинктивно обернулся, но встретил лишь холодную сталь. Удар в печень лишил его дара речи, он лишь рефлекторно вцепился в руку нападавшего.

— Чтоб тебя, — ругался коротышка, — за то, что обчистил моего парня и сдал легавым, сдохни!

Маленький Подонок, не удовлетворившись, ударил снова — на этот раз в почку. Лицо Лу Пиньяня искажилось от боли, он больше не мог стоять и медленно осел на землю, беззвучно хватая ртом воздух.

Умирая, настоящий Лу Пиньянь так и не понял, что произошло, и в голове его крутилась лишь одна мысль: что происходит? Как так-то?

<http://bllate.org/book/18528/1782165>